

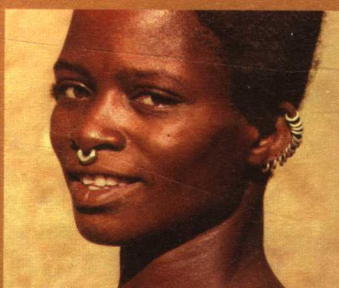
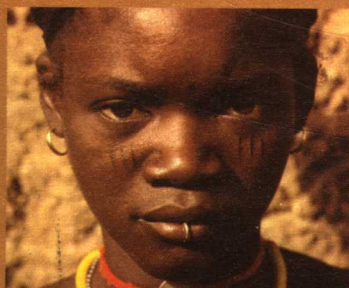
西非假面舞者



多禾部落 THE DOGON



華藝出版社
HUA YI PUBLISHING HOUSE



图书在版编目 (CIP) 数据

西非假面舞者：多汞部落 / (美) 佩恩著；高飞译.

—北京：华艺出版社，2005.4

ISBN 7-80142-699-1

I. 西... II. ①佩... ②高... III. 部落-研究-西
撒哈拉 IV. K432.07

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 024864 号

京图字：01-2005-2351 号

Copyright © 1982 by Direct Holdings Americas Inc. Simplified
Chinese Character translation © 2005 by Huayi Publishing House,
Direct Holdings Holland B.V. All rights reserved.

No part of this Book may be reproduced in any form, or by any
electronic or mechanical means, including information storage and
retrieval devices or systems, without prior written permission from
the publisher, except that brief passages may be quoted for review.

西非假面舞者：多汞部落

著 者：佩恩

责任编辑：黑薇薇 王汜宸 陈丽杰

装帧设计：牛佳

出 版：华艺出版社

社 址：北京市海淀区北四环中路 229 号海泰大厦 10 层

发 行：新华书店

邮 编：100083 电话 82885151 转

印 刷：北京汉唐彩色印刷有限公司

开 本：787×1092 1/16

字 数：100 千字

印 张：10.5

版 次：2005 年 4 月北京第 1 版第 1 次印刷

书 号：ISBN 7-80142-699-1/Z · 358

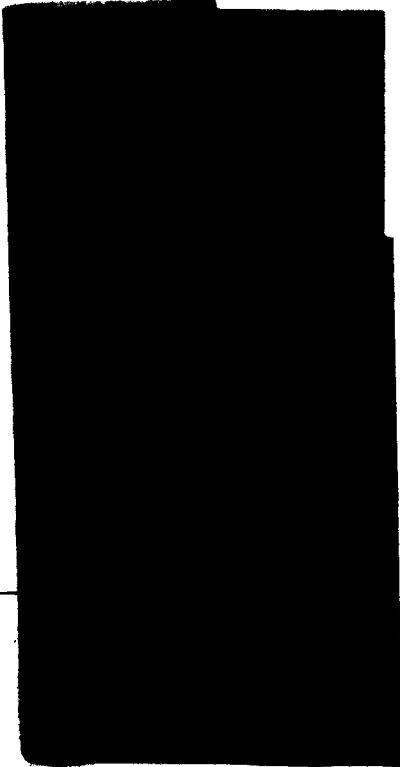
定 价：36.00 元

华艺版图书，版权所有，侵权必究。

华艺版图书，印装错误可随时退换。

表

必须归还



← 432.07

123059

西非假面舞者 多汞部落

斯蒂芬·佩恩

(Stephen Pern)

时代生活图书公司 / 合著

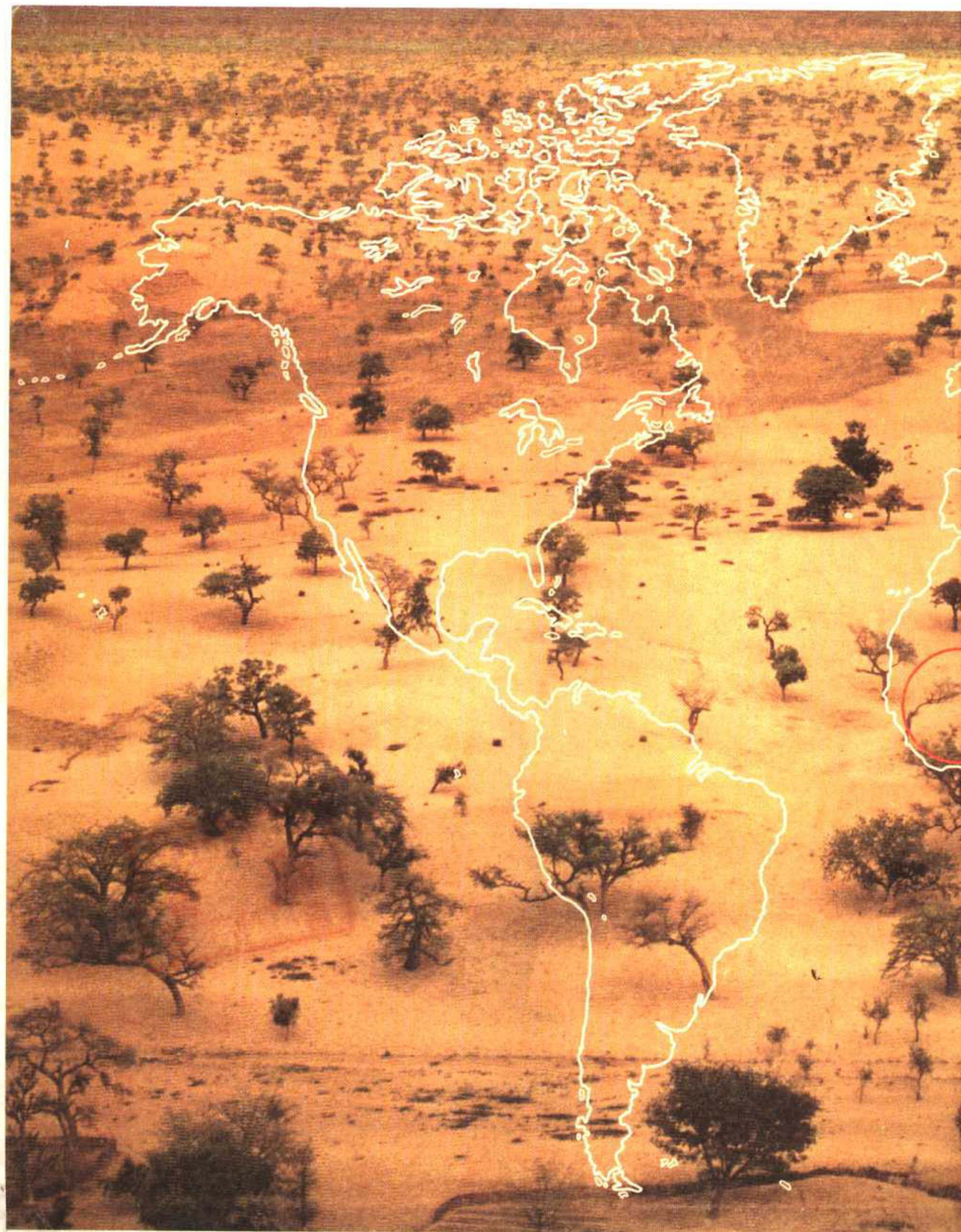
(The Editors of Time-Life Books)

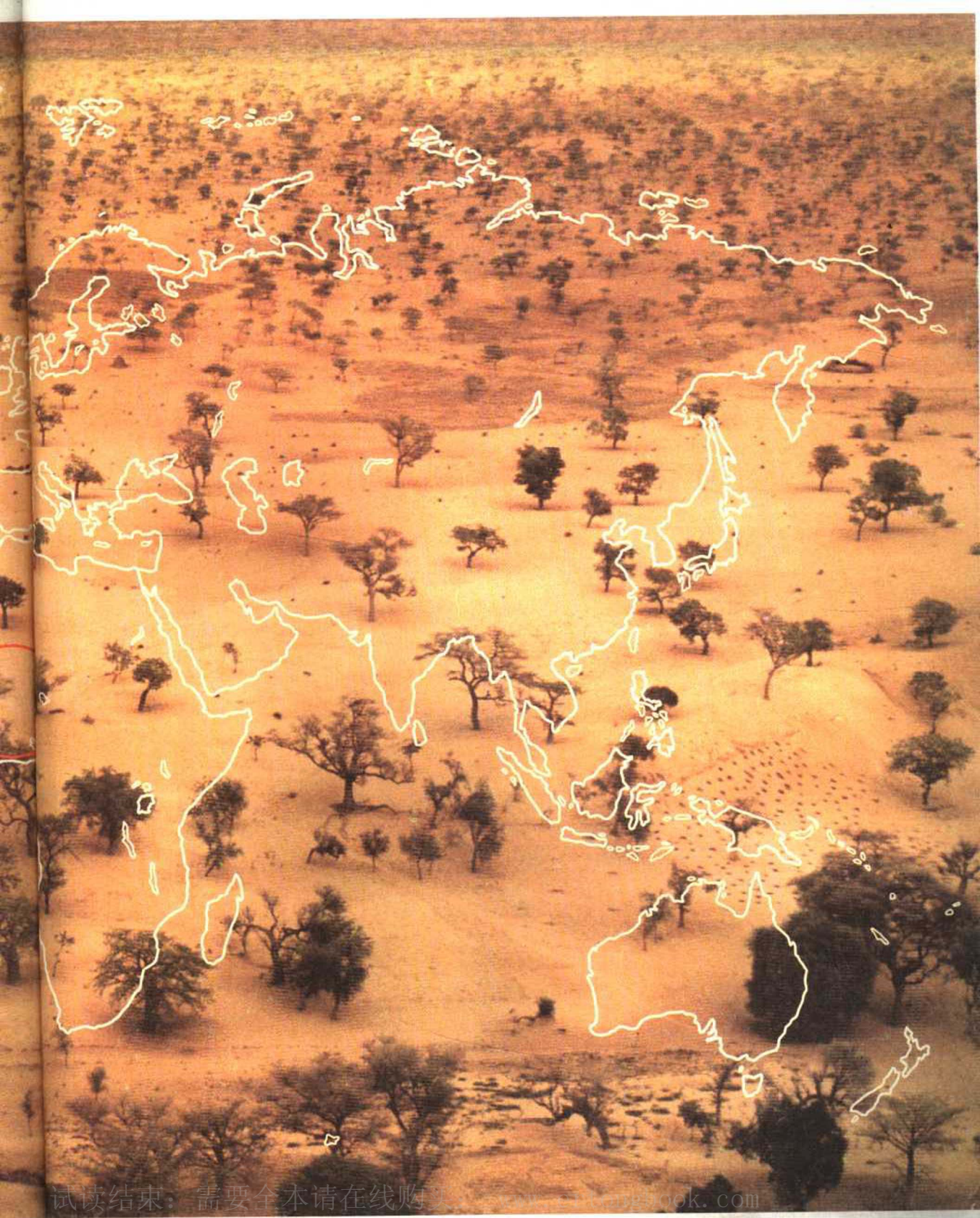
高飞 / 译



华艺出版社

SC156 | 04





目录

前言

1. 干旱土地上的遗民 14

图片随笔：// 岩石堡垒上的庇护所 38

2. 连接村民的家庭纽带 46

图片随笔：// 阿勃奴一天的生活 66

图片随笔：// 行家的各种手艺 74

3. 缅怀逝者的表演 92

图片随笔：// 戴着面具的舞蹈 108

4. 使顺从的持续压力 118

图片随笔：// 建造粮仓 136

5. 雨季的来临 146

图片随笔：// 一周的高潮 160

前 言

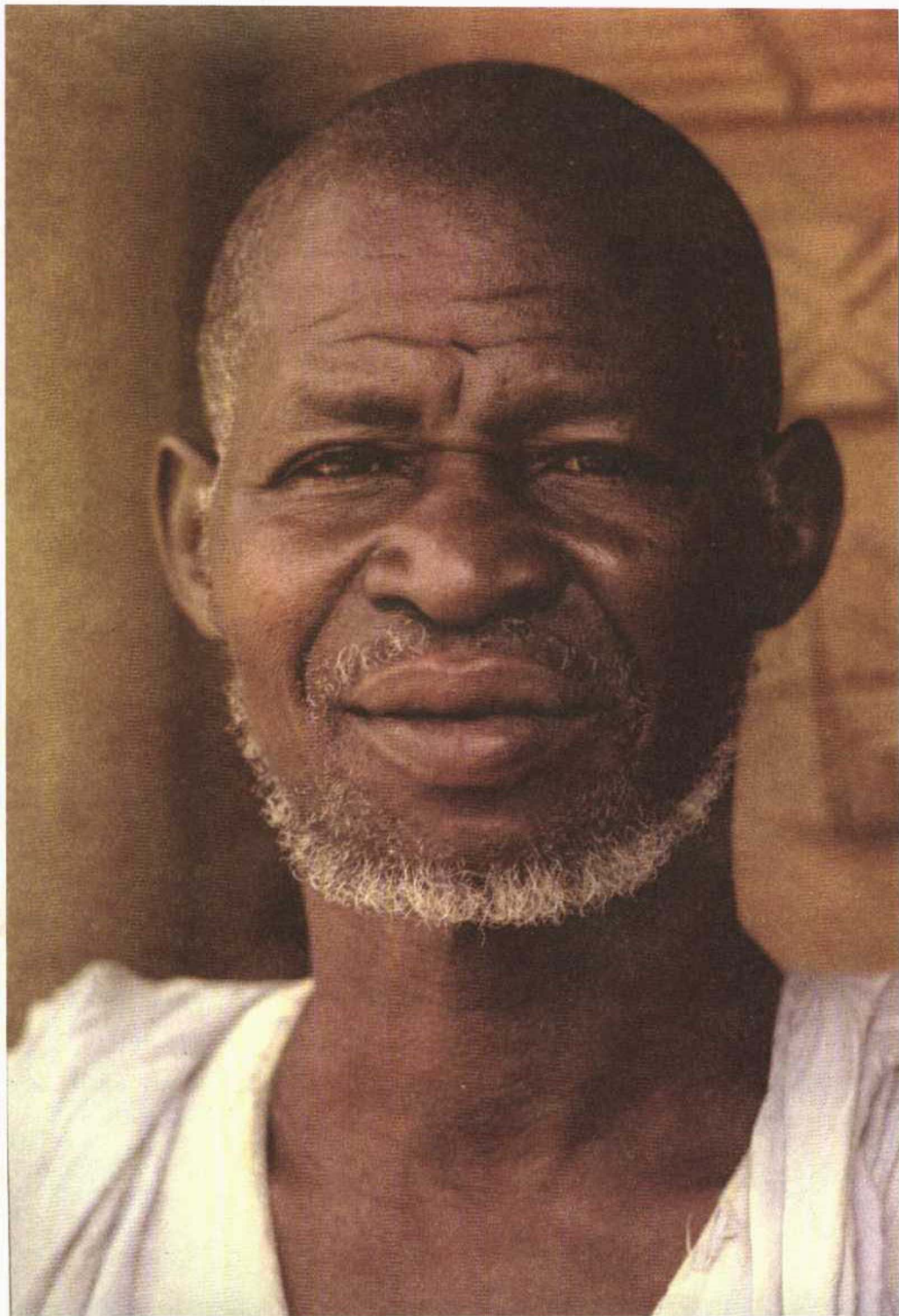
从撒哈拉沙漠再往南走，是一望无际而炎热的西非大草原，它是地球上最不适合人类生存的地方之一：一年中只有五个月有降水，极少植物能在这种气候条件下生存。但多禾人却在这片挑战人类极限的土地上繁衍了一代又一代，他们的村庄分布在马里南部草原高耸的砂岩峭壁上。在这种不毛之地能生存下来就已显现了他们的伟大毅力，而多禾人不仅征服了这片贫瘠的土地，还创造了丰富灿烂的文化。

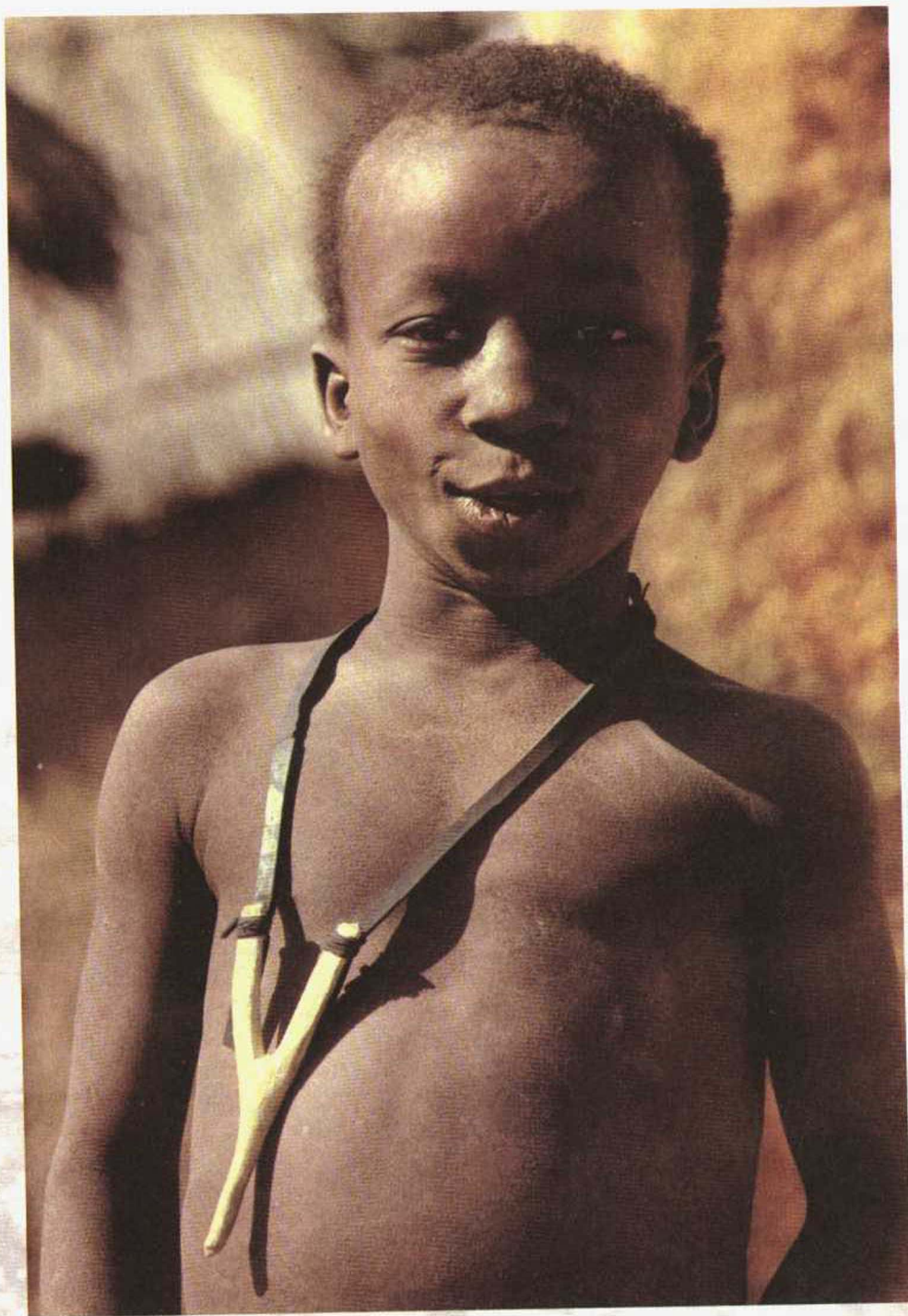
为纪念逝去的祖先，多禾人表演了场面极为壮观的舞蹈，舞者穿着戏装，戴上面具，将他们所知道的各种事物搬上舞台——从动物、植物、建筑物到周围的其他部落。他们深信沙漠之狐是神圣世界的使者，可以从它遗留在沙滩上的足迹预知未来。除了这种古老的信仰，多禾人对世俗的事物同样坚持古老的传统。从陶土做的大坛子到枪支火药，村民们娴熟的技艺满足了自己日常生活的大部分需求，而且每个多禾社群自己管理自己的内部事务，耻于求助政府官员解决他们的内部问题。

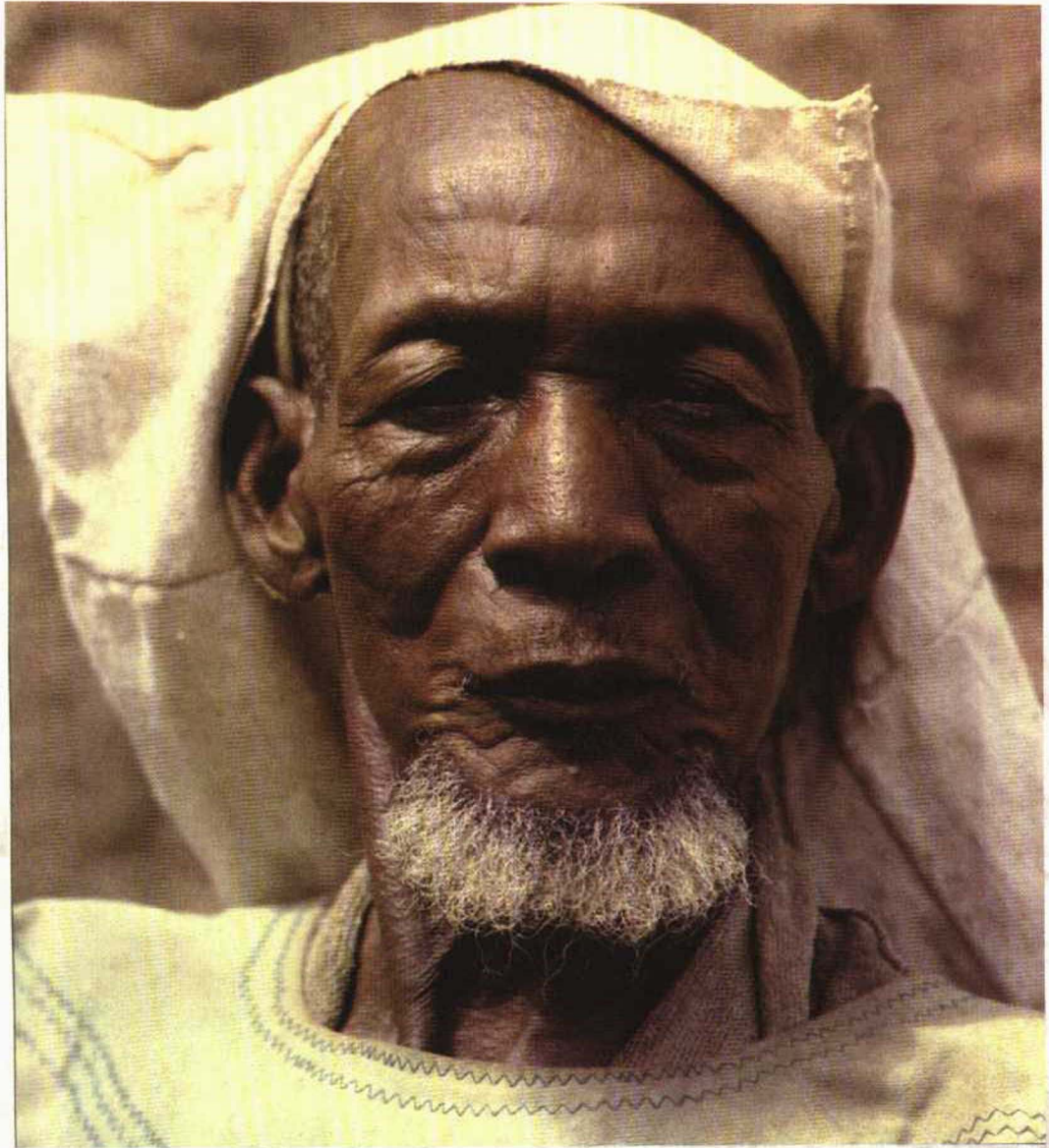
因此，当荷兰人类学家沃尔特·冯·比克建议将多禾部落作为合适的候选对象写入时代—生活所计划的“原生部落”系列丛书时，编者毫不犹豫地答应了。除此之外，冯·比克在蒂雷里的多禾村庄居住过一年多的时间，这种接触为准确描述多禾部落提供了可能。时代—生活邀请了游历过非洲大部分地方的作者斯蒂芬·佩恩和摄影师布赖恩·亚历山大，让他们把对蒂雷里和那里村民的印象写下来。他们先坐飞机到达马里的首都巴马科，然后租了一辆缆车，穿过高原上崎岖不平的石子路和尘沙飞扬的沙丘，平安到达蒂雷里。佩恩和亚历山大就住在冯·比克以前住过的房子里，结识了冯·比克以前的邻居，不久冯·比克也来到这里，加入了他们的行列。

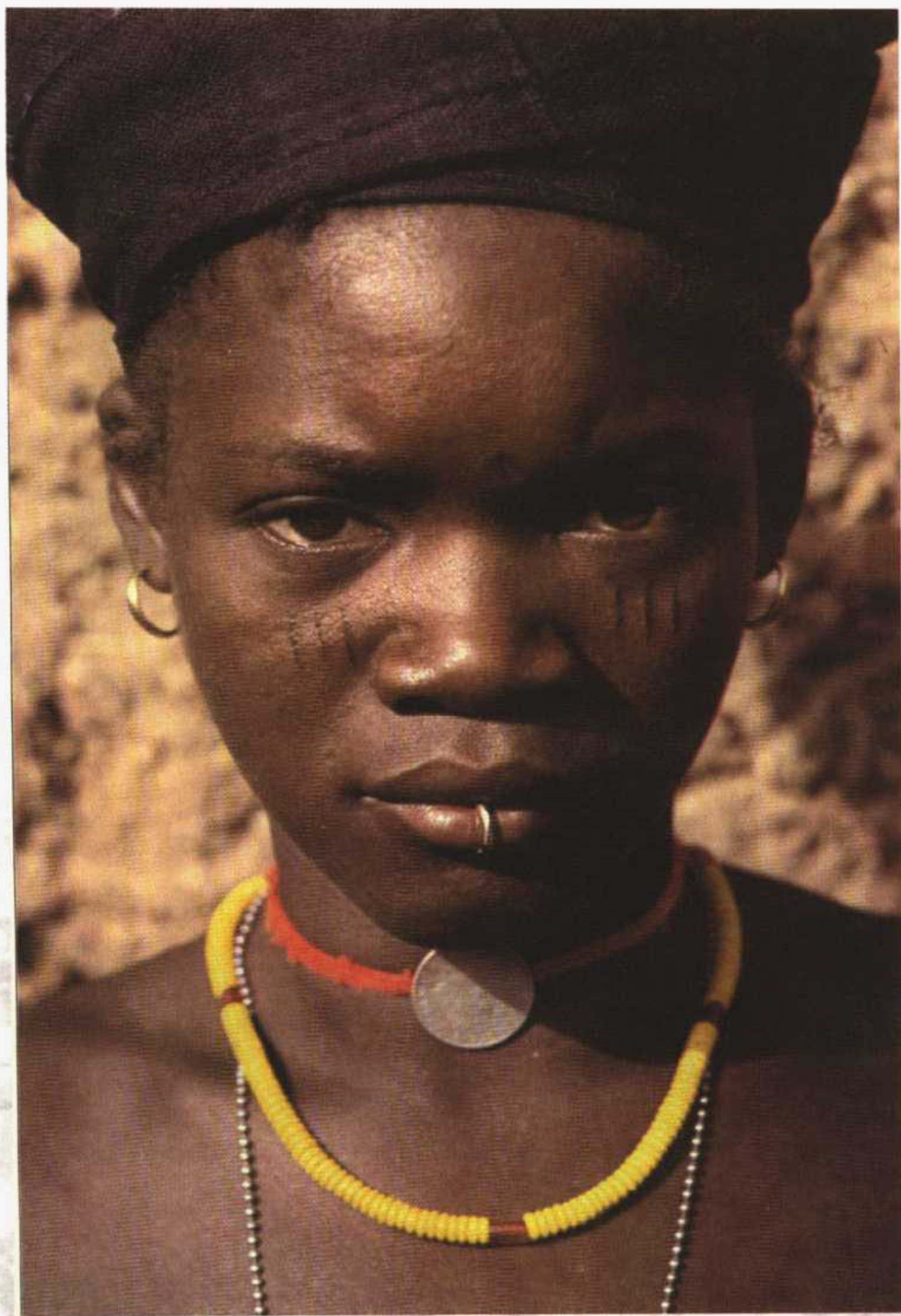
佩恩和亚历山大融入到村庄生活的方方面面，从祭祀到啤酒派对，体验到了多禾家庭生活中不可动摇的力量和集体荣誉感，这种集体荣誉感引导每个人为了村里和谐的生活克制自己的欲望和不满。但最为打动来访者的是多禾人从自己的社群以及在聊天、饮酒和唱歌中体现出来的无穷的才能中得到的乐趣，正是这种乐趣使他们战胜了不稳定的生活所带来的艰辛。

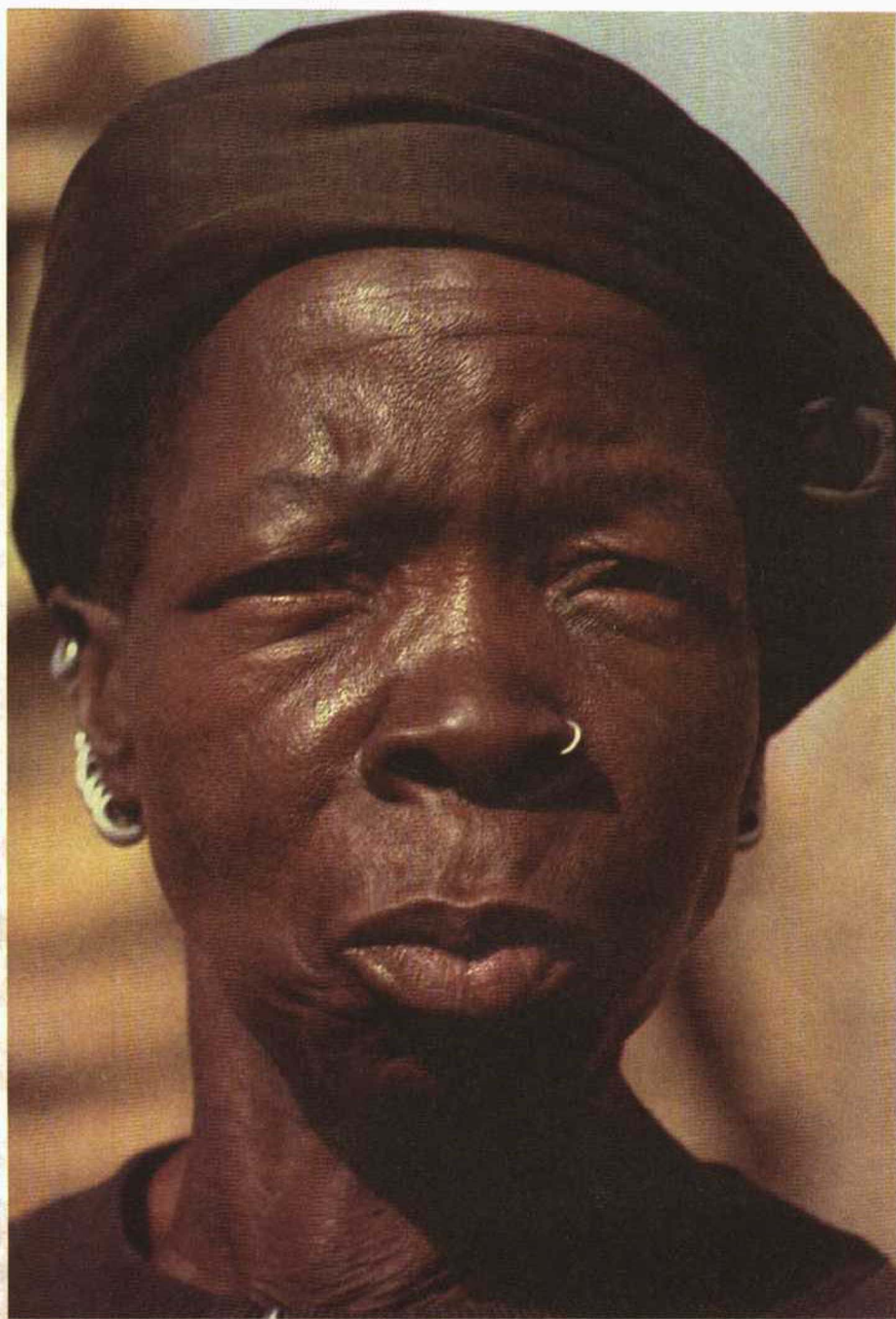
编 者

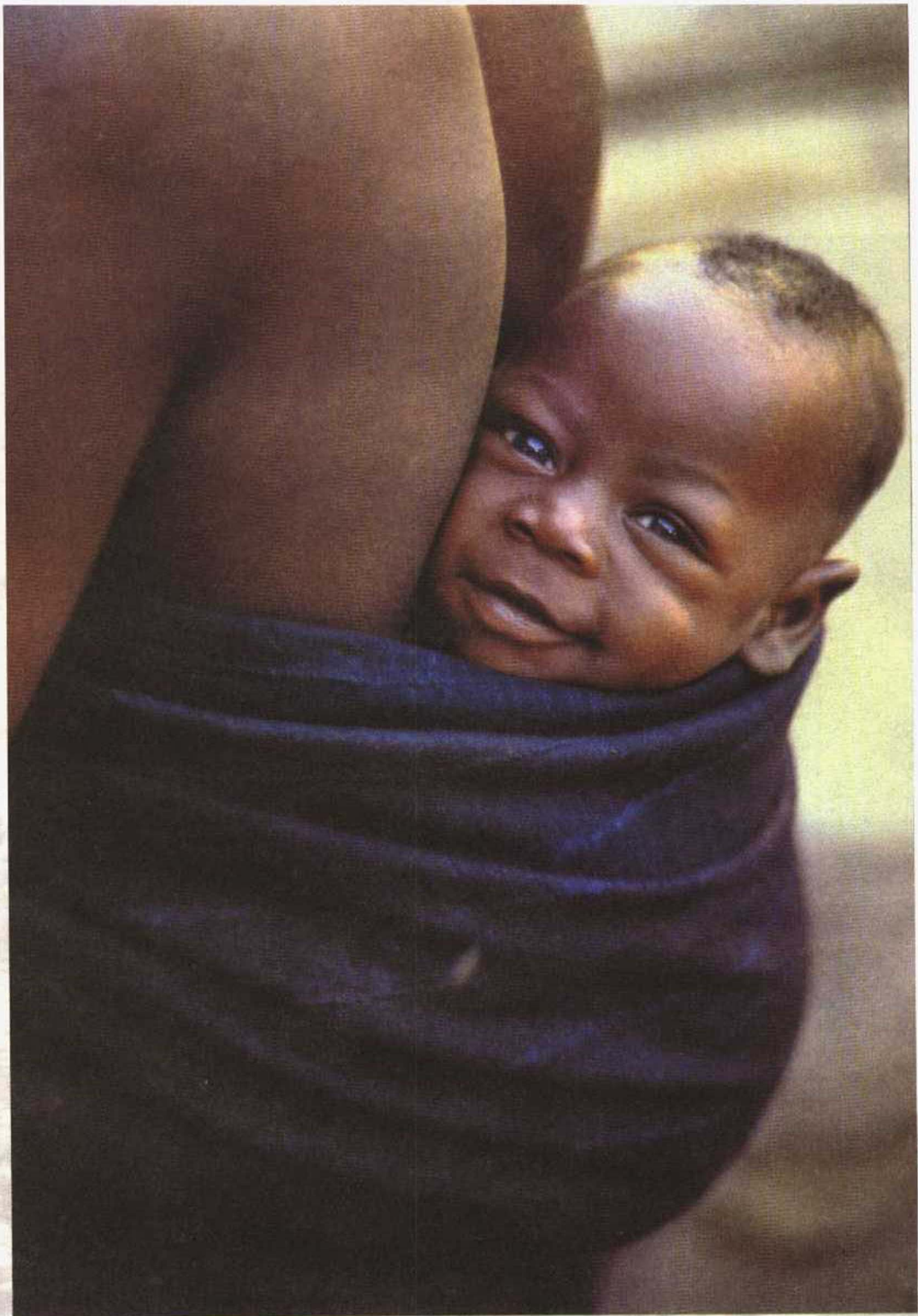




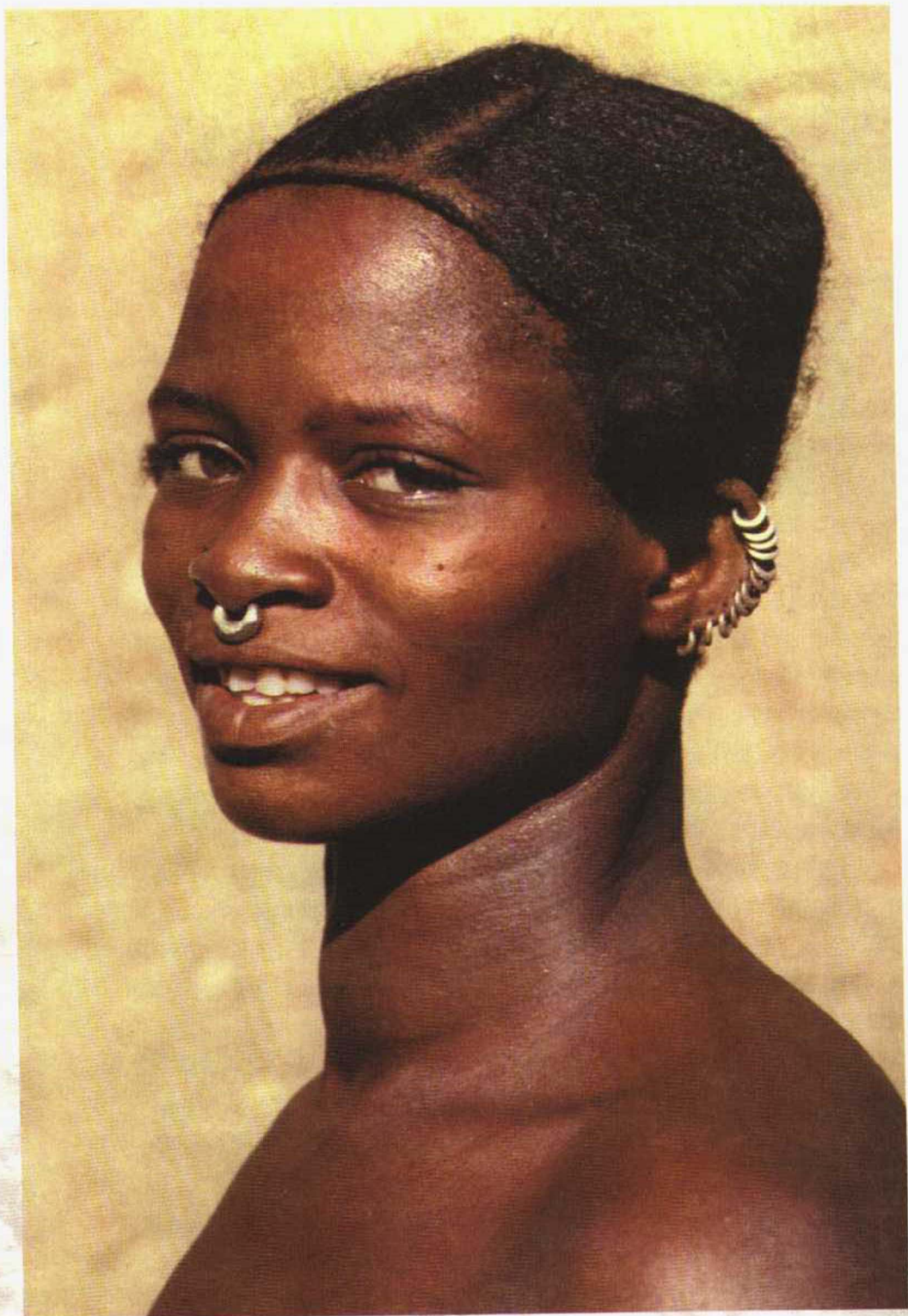












1 干旱土地上的遗民

驱车500英里横穿马里共和国灼热的大草原，若探险非洲，这是一个不错的起点。我和布赖恩·亚历山大——一位探险摄影家，坐着一辆租来的缆车，从马里的首都巴马科出发，当时心里确实有点忐忑，就怕半路翻车。尽管路越来越难走，最后车子也停了下来，然而，我们在三天的旅途中却连轮胎都没有破过。现在，离目的地蒂雷里村庄只有10英里了，我和布赖恩都为即将的胜利而感到欣慰。

讲法语的司机突然在一座沙丘上停了下来，转过头，问我通往蒂雷里的路怎么走。我摇摇头，也不知道往哪个方向走。举目四望，只见起伏不平的烤焦了的地面，上面除了奄奄一息的小树以及部分被流沙掩埋的带刺的灌丛之外，找不到比这更高级的生命了。向半里之远的西北方向望去，就是我们的路标：邦贾加拉大悬崖，这块砂岩高耸在地面上，向两边延伸，像一堵1000英尺高、120英里长的碉堡的墙壁，将巨大的岩石高原与广阔的沙丘平原切开，平原一望无际，向东南方向一直延伸到马里与上伏塔的边界。沿着90英里长的峭壁分布着300多个多汞最古老的村庄。照理讲，蒂雷里应该就在悬崖脚下附近的某个地方。

当我们穿过离蒂雷里还有8英里远的桑加——高原上靠近路口的一个村落时，我们雇佣了一位能讲法语的多汞人多莫·多洛，他也是我们的厨师。或许多莫·多洛可以给我们带路，但是他也帮不上忙；我们绕了很长的路，顺着陡峭的斜坡从高原来到下面的平原，都把他弄糊涂了。布赖恩6个月前也去过蒂雷里考察，但他走的是另一条路线，现在也迷路了。

当我们四处张望时，车子开始不受控制地陷落到沙丘堆里。原来迷路时，司机没有集中精力驾驶车子，踩在加速板上，转动的轮轴使车子陷入沙丘里。我们的冒险活动开始了，我们暴露在黄沙滚滚的烈日下，正午的温度高达华氏120度。

多莫·多洛下车爬回沙丘的峰顶。真是谢天谢地，几分钟之后我们就听到他在大声地喊“村庄”。但是当我们顺着他指的方向望到悬崖那边时，除了一大



片沙丘在石坡边沿戛然而止和一堵巨大的石墙外，什么也没有看到。村庄与岩壁的阴影混在一起，很难觉察到，很明显，只有经验丰富的多汞人才能辨认出来。“孩子们！”多莫大声喊道，“看那些男孩子，大约有50多个。”他们又笑又挥手，向我们跑过来。当离我们越来越近时，能看到他们穿着宽松的棉裤、光着的脚丫和剪得很短的黑发。

由多莫当翻译，我们说服了这些男孩找一些树枝和树叶塞到车轮底下。然后我们卸下汽油罐、一个用来保护布赖恩胶卷的小型煤油冰箱和三辆两冲程的摩托车——带摩托车是为了能够在蒂雷里周围做短途旅游，卸完之后，发动了汽车的马达。我们憋足气，边喊边推车，连续三次，终于把车从沙堆里拔出来，又开始上路了。这一次有这么多多汞少年给我们当向导，我们可以在这里自由驾驶了。

我们下坡开始进入沙丘和悬崖之间较为坚实的沙带，并在分散的树木和收割后的黄色的粟米秆堆成的草堆中曲折前进。那位对法语一知半解的导游向我们保证离蒂雷里只有三个村庄了。当我们沿着峭壁，向东北方向前进时，他指着第一个村庄——“柯马坎”。我们盯着曲折延伸的峭壁，它离我们左边只有半英里远，但是我们再一次看到的只是峭壁、斜坡和沙丘。

“蒂雷里，左边，左边！”导游边喊边用手指着左边。我只看到被树木挡住一部分的斜坡，主要是宽大的猴面包树和分布很广的罗望子树。穿过干河床之后，我们沿着他指的方向继续开过去，穿过树木，被迫停在庞大的砂岩石块前面，它们分散在山坡脚下，山坡从地面延伸到峭壁上，有400码高。而突然出现的，正对着我们头顶的就是蒂雷里了。

从远处看，悬崖的影子落在用泥土和石头砌成的灰色墙上，将整个村落消融到石壁中去。这种伪装极其完美，平顶的小屋和干石砌成的墙壁从几何学的角度看，与整个背景吻合在一起。没有绝对的正方形，也没有完全的对